Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 3:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Spoczął na nim Duch JAHWE,\* tak że sądził Izraela, a gdy wyszedł na wojnę, JAHWE wydał Kuszan -Riszataima, króla Aramu, w jego rękę, i wzmocnił (on) swoją rękę\*\* nad Kuszan-Riszataimem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) spoczął na nim Duch JHWH, עָלָיו רּוחַ־יְהוָה וַּתְהִי . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wzmocnił swoją rękę, יָדֹו וַּתָעָז , idiom: przejął władzę. [↑](#footnote-ref-3)